

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1949.

SÉANCE DU 25 OCTOBRE 1949.

Projet de loi apportant, pour l'exercice 1950, des modifications du montant de certains impôts sur les revenus et de la contribution nationale de crise et modifiant la loi du 24 décembre 1948, relative aux droits et privilèges du Trésor en matière d'impôts directs et taxes y assimilées.

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un des points importants que le Gouvernement a inscrit à son programme est l'allégement et la simplification de la fiscalité directe. Cette réforme, qui aura pour base le projet de loi n<sup>o</sup> 169 déposé par le précédent Gouvernement, sera étudiée avec le maximum de célérité, mais elle constitue une œuvre de grande envergure et il ne sera pas possible de la mener à bonne fin dans un délai suffisamment rapproché pour qu'elle puisse s'appliquer aux impôts directs de l'exercice 1950 : depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1949, des acomptes à valoir sur les impôts de cet exercice ont d'ailleurs déjà été perçus à la source sur la base de la législation en vigueur, à charge des salariés, appointés et pensionnés.

Il est cependant nécessaire d'alléger au plus tôt le poids de la fiscalité directe. Aussi, le Gouvernement a-t-il l'honneur de vous proposer par le présent projet de loi une première mesure de dégrèvement. Cette mesure consiste dans la réduction, à concurrence de 16 p. c. environ, de l'ensemble des impôts (T.P., C.N.C. et I.C.P.) qui frappent les revenus professionnels des contribuables, personnes physiques, du dernier trimestre 1949.

Le dégrèvement proposé n'est pas uniforme pour tous les contribuables; le Gouvernement estime, en effet, qu'il doit être tenu compte du montant de

# BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1949.

VERGADERING VAN 25 OCTOBER 1949.

Ontwerp van wet waarbij, voor het dienstjaar 1950, wijzigingen worden gebracht in het bedrag van sommige inkomstenbelastingen, en van de nationale crisisbelasting, en houdende wijziging van de wet van 24 December 1948 betreffende de rechten en de voorrechten van de Schatkist in zake directe belastingen en ermede gelijkgestelde taxes.

## MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Een van de belangrijke punten van het Regeringsprogramma is de verlichting en de vereenvoudiging van het stelsel der directe belastingen. Deze hervorming, waaraan het door de vorige Regering ingediende ontwerp van wet n<sup>o</sup> 169 ten grondslag ligt, zal met de meeste spoed worden doorgevoerd, doch het gaat hier om een omvangrijk werk en het zal niet mogelijk zijn dit werk vlug genoeg tot een goed einde te brengen, opdat de toepassing er van reeds op de directe belastingen van het dienstjaar 1950 zou kunnen geschieden: sedert 1 Januari 1949 werden trouwens reeds op de belastingen over bewust dienstjaar aan te rekenen voorschotten aan de bron geïnd ten laste van de loontrekkenden, weddetrekkenden en gepensioneerden, op grondslag van de vigerende wetgeving.

Het is echter nodig de druk van de directe belastingen ten spoedigste te verzachten. De Regering heeft dan ook de eer U bij onderhavig ontwerp van wet een eerste ontlastingsmaatregel voor te stellen. Deze maatregel bestaat in de vermindering, ten belope van ongeveer 16 t. h., van de gezamenlijke belastingen (bedrijfsbelasting, nationale crisisbelasting en aanvullende personele belasting) geheven op de bedrijfsinkomsten der belastingplichtigen, natuurlijke personen, over het laatste kwartaal 1949.

De voorgestelde ontlasting is niet uniform voor al de belastingplichtigen; de Regering acht, inderdaad, dat er rekening dient gehouden met het bedrag van

leurs revenus et de leurs charges familiales. C'est pourquoi il vous propose :

1<sup>o</sup> l'octroi d'un dégrèvement général des impôts susvisés afférents proportionnellement aux revenus d'un trimestre de l'année 1949, imposables au titre de l'exercice 1950.

Cette mesure — plus amplement commentée sous l'article 3 — sera réalisée comme suit :

a) salariés, appointés et pensionnés : diminution d'un quart équivalant à la suppression pour un trimestre, des vingt centimes additionnels à la taxe professionnelle établis par la loi du 24 décembre 1948, en remplacement de la taxe communale sur les salaires et traitements. Ce dégrèvement représente en moyenne, pour un exercice entier, 6 p. c. de l'ensemble des impôts frappant les salaires, appointements et pensions;

b) industriels, commerçants, agriculteurs, personnes exerçant des professions libérales, etc. : réduction générale équivalente à celle qui est mentionnée sub a et ce par une diminution à due concurrence des 110 centimes additionnels à la taxe professionnelle établis par la loi précitée du 24 décembre 1948, en remplacement des centimes additionnels provinciaux et communaux à ladite taxe;

c) administrateurs, commissaires, liquidateurs, etc. de sociétés par actions : diminution dans la même mesure que sub b, des cent centimes additionnels à la taxe professionnelle, prévus à l'article 35, § 9, littera b, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

2<sup>o</sup> l'octroi de *dégrèvements spécifiques* consistant en un relèvement des minima de revenus, exonérés de la taxe professionnelle, de la contribution nationale de crise et de l'impôt complémentaire personnel de l'exercice 1950 et en un sensible élargissement des réductions pour charges de famille.

Ces dégrèvements peuvent être évalués pour un exercice entier, respectivement à 4 p. c. (relèvement des minima exonérés) et 6 p. c. (augmentations des réductions pour charges de famille) des recettes prévues au titre des dits impôts.

Pour des raisons techniques résultant notamment de l'impossibilité matérielle dans laquelle s'est trouvée l'administration d'élaborer, de publier, d'imprimer et de distribuer en temps utile à tous les employeurs, de nouveaux barèmes de retenue des montants à percevoir à la source à dater du 1<sup>er</sup> octobre 1949, les dégrèvements spécifiques visés sub 2, ne pourront être accordés pour l'exercice 1950 que suivant les modalités forfaitaires proposées au projet.

L'ensemble des dégrèvements ainsi proposés s'élève à environ 16 p. c. du total des impôts directs frappant les revenus professionnels des personnes physiques pour le quatrième trimestre 1949. De nouvelles réductions seront proposées ultérieurement dans le cadre de la réforme générale des impôts directs, notamment en vue d'assurer l'égalité de traitement fiscal des diverses catégories de contri-

hun inkomsten en met hun gezinslasten. Daarom stelt zij U voor :

1<sup>o</sup> verlening van een *algemene ontlasting* van vorenbedoelde belastingen verhoudingsgewijs geheven op de inkomsten van een kwartaal van het jaar 1949, belastbaar voor het dienstjaar 1950.

Deze maatregel — breedvoeriger gecommentarieerd onder artikel 3 — zal worden verwezenlijkt als volgt :

a) loontrekkenden, weddetrekkenden en gepensioneerden : vermindering met een vierde gelijkstaand met de opheffing, over een kwartaal, van de twintig opcentimes op de bedrijfsbelasting gevestigd bij de wet van 24 December 1948, ter vervanging van de gemeentebelasting op lonen en wedden. Deze ontlasting vertegenwoordigt, voor een geheel dienstjaar, gemiddeld 6 t. h. van het complex der belastingen geheven op de lonen, wedden en pensioenen ;

b) industriëlen, handelaars, landbouwers, personen die vrije beroepen uitoefenen, enz. : algemene vermindering gelijkstaand met die vermeld sub a en zulks door een gepaste vermindering van de 110 opcentimes op de bedrijfsbelasting gevestigd bij vorenbedoelde wet van 24 December 1948, ter vervanging van de provinciale en gemeentelijke opcentimes op bewuste belasting;

c) beheerders, commissarissen, vereffenaars, enz. van actiëvennootschappen : vermindering, in dezelfde mate als sub b, van de honderd opcentimes op de bedrijfsbelasting, voorzien bij artikel 35, § 9, littera b, van de samengeschiedelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

2<sup>o</sup> de verlening van *specifieke ontlastingen* bestaande in een opvoering van de inkomstenminima vrijgesteld van de bedrijfsbelasting, de nationale crisisbelasting en de aanvullende personele belasting van het dienstjaar 1950 en in een merkbare vermindering van de verminderingen wegens gezinslasten.

Deze ontlastingen kunnen worden geraamd, over een geheel dienstjaar, respectievelijk op 4 t. h. (opvoering van de vrijgestelde minima) en 6 t. h. (verhoging van de verminderingen wegens gezinslasten) van de op grond van bewuste belastingen voorziene ontvangsten.

Om technische redenen voortvloeiend o.m. uit de materiële onmogelijkheid waarin de Administratie zich bevond om nieuwe inhoudingsschalen van met ingang van 1 October 1949 aan de bron te innen belastingen uit te werken, bekend te maken, te laten drukken en aan alle werkgevers te gepaste tijde uit te delen, zullen de sub 2 beoogde specifieke ontlastingen echter slechts voor het dienstjaar 1950 kunnen toegestaan worden volgens de in het ontwerp voorgestelde forfaitaire modaliteiten.

Het geheel van de aldus voorgestelde ontlastingen bedraagt nagenoeg 16 t.h. van het totaal der directe belastingen geheven op de bedrijfsinkomsten der natuurlijke personen over het 4<sup>e</sup> kwartaal 1949. Nieuwe verminderingen zullen naderhand voorgesteld worden in het plan van de algemene omwerking der directe belastingen namelijk ten einde een gelijke fiscale behandeling van de diverse categorieën van

buables, lorsque les mesures qui seront prises par le Gouvernement, en vue de l'allègement des dépenses publiques, auront produit leurs pleins effets.

#### ARTICLE PREMIER.

Par un « Avis aux employeurs » publié au *Moniteur belge* du 14 septembre 1949, n° 257, il a été décidé de renoncer pendant une période d'une semaine, deux semaines ou un mois, suivant les situations de famille et pendant le dernier trimestre 1949, pour les rémunérations n'excédant pas trois fois les minima exonérés de 1940, aux retenues d'impôts à la source sur les appointements, salaires et pensions. Or, ces retenues constituent de simples acomptes sur les impôts à établir au titre de l'exercice 1950, à charge des appointés, salariés et pensionnés, sur l'ensemble de leurs revenus de l'année 1949. Pour que les réductions et suppressions de retenues décidées pendant le dernier trimestre 1949 acquièrent le caractère de dégrèvements définitifs, il est donc indispensable que des réductions équivalentes soient accordées, par une disposition légale expresse, sur les impôts à établir pour l'exercice 1950 à charge de cette catégorie de contribuables. Cet objectif est réalisé par l'article 1<sup>er</sup> du projet de loi. Cet article accorde aussi aux autres contribuables (industriels, commerçants, agriculteurs, personnes exerçant des professions libérales, administrateurs de sociétés par actions, etc.) sur les impôts afférents à leurs revenus imposables de l'année 1949 (exercice fiscal 1950), les mêmes réductions qu'aux salariés, appointés et pensionnés.

L'article 1<sup>er</sup> réalise ainsi forfaitairement et d'une manière pratique, d'une part, l'élargissement, pour un trimestre, des réductions d'impôts déjà accordées pour charges familiales par les dispositions en vigueur et, d'autre part, l'exonération de fait des revenus d'un trimestre, dans le chef des contribuables dont le revenu imposable annuel n'atteint pas le triple des minima exonérés pour l'exercice 1940.

Suivant les modalités forfaitaires proposées à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>, les réductions actuelles d'impôts accordées pour charges de famille seront entièrement maintenues pour l'exercice 1950; mais le montant net des impôts ainsi réduits sera à son tour diminué forfaitairement de 2 p.c. pour les contribuables ayant une ou deux personnes à charge — de 4 p.c., pour les contribuables ayant trois, quatre ou cinq personnes à charge — de 8 p.c. pour les contribuables ayant six personnes ou plus à leur charge.

Cette réduction supplémentaire, proposée à titre transitoire pour l'exercice 1950, est exprimée en pourcentages de l'impôt annuel, c.à.d. de l'impôt frappant la totalité des revenus professionnels de l'année 1949; ces pourcentages s'élèveraient respec-

belastingplichtigen te verzekeren, wanneer de maatregelen, welke door de Regering zullen genomen worden met het oog op besnoeiing van de openbare uitgaven, hun volle uitwerking zullen hebben.

#### EERSTE ARTIKEL.

Bij « Bericht aan de werkgevers » bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 September 1949, n° 257, werd besloten, af te zien van de belastinginhoudingen aan de bron op de wedden, lonen en pensioenen gedurende een periode van een week, twee weken of een maand, volgens de gezinstoestanden, en gedurende het laatste kwartaal 1949, voor de bezoldigingen die het drievoud van de voor 1940 vrijgestelde minima niet te boven gaan. Welnu, deze inhoudingen zijn enkel voorschotten op de belastingen te vestigen voor het dienstjaar 1950, ten laste van de weddetrekkenden, loontrekkenden en gepensioneerden, op hun globale inkomsten over het jaar 1949. Opdat de gedurende het laatste kwartaal 1949 toegepaste verminderingen en opheffingen van inhoudingen, het karakter van definitieve ontlastingen zouden krijgen, is het dus onmisbaar dat gelijkwaardige verminderingen worden verleend, bij uitdrukkelijke wetsbepaling, op de belastingen te vestigen over het dienstjaar 1950 ten laste van die categorie van belastingplichtigen. Zulks werd bewerkstelligd door artikel 1 van het ontwerp van wet. Dit artikel verleent eveneens aan de andere belastingplichtigen (industriëlen, handelaars, landbouwers, personen die vrije beroepen uitoefenen, beheerders van actiëvennootschappen, enz.) op de belastingen in verband met hun belastbare inkomsten over het jaar 1949 (fiscaal dienstjaar 1950), dezelfde verminderingen als aan de loontrekkenden, weddetrekkenden en gepensioneerden.

Artikel 1 verwezenlijkt aldus, forfaitair en op praktische wijze, eensdeels, de verruiming, voor één kwartaal, van de reeds wegens gezinslasten bij de vigerende bepalingen toegestane verminderingen van belastingen, en anderdeels, een feitelijke vrijstelling van de inkomsten over één kwartaal, in hoofde van de belastingplichtige wiens belastbaar jaarlijks inkomen niet het drievoud van de voor het dienstjaar 1940 vrijgestelde minima bedraagt.

Volgens de in artikel 1, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup>, voorgestelde forfaitaire modaliteiten worden de thans wegens gezinslasten toegestane verminderingen ten volle gehandhaafd voor het dienstjaar 1950; doch het netto bedrag van de aldus verlaagde belastingen zal op zijn beurt forfaitair worden verminderd met 2 t.h. voor de belastingplichtigen met een of twee personen ten laste, met 4 t.h. voor de belastingplichtigen met drie, vier of vijf personen ten laste, met 8 t.h. voor de belastingplichtigen met zes of meer personen ten laste.

Deze voor het dienstjaar 1950, als overgangsmaatregel voorgestelde vermindering wordt percentagesgewijze uitgedrukt op de *jaarlijkse belasting*, d.w.z. op de belasting geheven op de gezamenlijke bedrijfsinkomsten van het jaar 1949; deze persen-

tivement à 8, 16 et 32, si la réduction était appliquée à la partie de l'impôt qui se rapporte proportionnellement aux revenus du quatrième trimestre.

On remarquera que, dans un but de simplification les nouvelles réductions proposées seront accordées pour chaque personne à charge, aucune distinction n'étant plus faite entre les enfants et les autres membres de la famille à charge du contribuable.

Quant à l'exonération des revenus du 4<sup>e</sup> trimestre 1949, dans le chef des contribuables dont le revenu imposable annuel n'atteint pas le triple des minima exonérés pour l'exercice 1940, elle est aussi réalisée forfaitairement par l'article 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> du projet sous la forme d'une diminution de 25 p.c. de l'impôt applicable aux revenus imposables de toute l'année 1949.

#### ART. 2.

Suivant cet article, les réductions prévues à l'article 1<sup>er</sup> ne s'appliqueront qu'aux impôts calculés sur la partie du revenu imposable qui n'excède pas 250.000 francs. Ce plafond de revenu est destiné à limiter lesdites réductions d'impôts à des montants raisonnables; il est supérieur à ceux qui correspondent, en fait, dans la législation actuelle, aux maxima d'impôts déductibles pour chaque situation de famille.

#### ART. 3.

L'article 34 de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales a modifié l'article 83 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, en ce sens notamment qu'à partir de l'exercice 1949, les provinces et les communes ne peuvent plus établir de centimes additionnels aux impôts cédulaires autres que la contribution foncière et que les communes ne sont plus autorisées à établir une taxe spéciale sur les traitements, salaires ou pensions.

Toutefois, en compensation de la suppression de la taxe spéciale susvisée et desdits centimes additionnels, l'article 45 de ladite loi du 24 décembre 1948 a établi au profit de l'Etat pour l'exercice 1949 :

1<sup>o</sup> 20 centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle sur les revenus visés à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois coordonnées déjà citées (rémunérations des salariés, appointés et pensionnés), à l'exclusion des revenus qui sont assujettis, dans le chef des administrateurs, commissaires, liquidateurs, etc. de sociétés par actions, aux cent centimes additionnels prévus à l'article 35, § 9, lettre b, 2<sup>e</sup> alinéa des mêmes lois;

2<sup>o</sup> 110 centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle sur les bénéfices et profits visés à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, desdites lois coordonnées (exploitations industrielles, commerciales et agri-

tages zouden respectievelijk 8, 16 en 32 bedragen zo de vermindering werd toegepast op het belastinggedeelte dat proportioneel verband houdt met de inkomsten van het vierde kwartaal.

Men merke op dat, eenvoudshalve, de voorgestelde nieuwe verminderingen zullen toegestaan worden voor elke persoon ten laste, met dien verstande dat geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen de kinderen en de andere gezinsleden ten laste van de belastingplichtige.

De vrijstelling van de inkomsten over het 4<sup>e</sup> kwartaal 1949, in hoofde van de belastingplichtigen wier jaarlijks belastbaar inkomen niet het drievoud van de voor het dienstjaar 1940 vrijgestelde minima bereikt, wordt insgelijks forfaitair bewerkstelligd bij artikel 1, 4<sup>o</sup> van het ontwerp, onder de vorm van een vermindering met 25 t.h. van de belasting toepasselijk op de belastbare inkomsten van het ganse jaar 1949.

#### ART. 2.

Volgens dit artikel zullen de bij artikel 1 voorziene verminderingen slechts toepasselijk zijn op de belastingen berekend op het gedeelte van het belastbaar inkomen, dat de 250.000 frank niet overtreft. Dit inkomstenplafond is bestemd om bewuste belastingverminderingen op redelijke bedragen te beperken. Dit plafond is hoger dan diegenen welke feitelijk overeenstemmen, in de huidige wetgeving, met de belastingmaxima aftrekbaar voor elke gezinstoestand.

#### ART. 3.

Artikel 34 der wet van 24 December 1948, betreffende de provinciale en gemeentelijke financiën, heeft artikel 83 der samengeschatelde wetten, betreffende de inkomstenbelastingen, gewijzigd, in die zin namelijk dat, met ingang van het dienstjaar 1949, de provinciën en de gemeenten geen opcentimes op de andere cedulaire inkomstenbelastingen dan de grondbelasting meer mogen vestigen en dat de gemeenten er niet meer toe gemachtigd zijn een speciale taxe op de wedden, lonen of pensioenen te heffen.

Om de opheffing van gezegde speciale taks en van bewuste opcentimes te vervangen, vestigt artikel 45 van bedoelde wet van 24 December 1948 ten bate van de Staat, voor het dienstjaar 1949 :

1<sup>o</sup> 20 buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting op de inkomsten bedoeld in artikel 25, § 1, 2<sup>o</sup> van de reeds genoemde samengeschatelde wetten (bezoldigingen der loontrekkenden, weddetrekkenden en gepensionneerden), met uitsluiting van de inkomsten waarop, in hoofde van de beheerders, commissarissen, vereffenaars, enz. van actiëvenootschappen, de bij artikel 35, § 9, lettera b, 2<sup>e</sup> alinea van dezelfde wetten voorziene honderd opcentimes verschuldigd zijn;

2<sup>o</sup> 110 buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting op de winsten en baten bedoeld in artikel 25, § 1, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van bewuste samengeschatelde wetten (nijverheids-, handels- en landbouwbedrijven, vrije

coles, professions libérales, charges et offices, ainsi que toutes occupations lucratives);

3<sup>o</sup> 110 centimes additionnels extraordinaires au principal de la taxe mobilière sur les revenus de capitaux investis, fixé à l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des mêmes lois coordonnées.

En attendant la réforme générale des impôts directs qui permettra de supprimer ces centimes additionnels extraordinaires — éventuellement par leur incorporation totale ou partielle au principal de ces impôts — il est indispensable de confirmer par une disposition légale leur débit pour l'exercice 1950. Mais à cette occasion, il est proposé à l'article 3 du projet :

d'une part, au 4<sup>o</sup>, de réduire de 20 à 15 le nombre desdits centimes additionnels à percevoir sur la taxe professionnelle afférente aux rémunérations de toute l'année 1949 des salariés, appointés et pensionnés — ce qui équivaut pratiquement à la suppression des 20 centimes additionnels pour un trimestre;

d'autre part, au 1<sup>o</sup>, de réduire de 110 à 100 le nombre de ces centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle due par des personnes physiques, sur les bénéfices d'exploitations industrielles, commerciales et agricoles, ainsi que sur les profits de professions libérales, charges ou offices et de toutes occupations lucratives, ce qui entraîne pour ces contribuables, une diminution sensiblement équivalente à celle qui est accordée aux appointés, salariés et pensionnés.

Les dégrèvements envisagés dans ce premier stade ne concernent que les impôts qui frappent, exclusivement ou en ordre principal, les revenus professionnels des personnes physiques. Les 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> de l'article 3 du projet n'apportent donc aucune modification aux taux actuels des centimes additionnels extraordinaires applicables, d'une part, à la taxe professionnelle sur les bénéfices des sociétés et associations et d'autre part, à la taxe mobilière sur les revenus de capitaux investis par des associés non actifs dans les sociétés et associations autres que par actions, possédant la personnalité juridique.

#### ART. 4.

Cet article tend à faire bénéficier d'un dégrèvement analogue à ceux qui sont visés à l'article 3, les administrateurs, commissaires, liquidateurs, gouverneurs, directeurs, régents, censeurs et autres exerçant des fonctions analogues près des sociétés par actions belges, étrangères ou de la Colonie. En vertu de l'article 35, § 9, 2<sup>e</sup> alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, la partie de la taxe professionnelle qui correspond proportionnellement aux rémunérations de ces contribuables donne lieu, sous réserve des exemptions prévues à cette disposition, à l'application de 100 centimes additionnels au profit de l'Etat.

beroepen, ambten en posten, alsmede alle winstgevende bezigheden);

3<sup>o</sup> 110 buitengewone opcentimes op de hoofdsom der mobiliënbelasting op de inkomsten uit belegde kapitalen, zoals bepaald bij artikel 34, § 1, 3<sup>o</sup> van dezelfde samengeschakelde wetten.

In afwachting van de volledige hervorming van de directe belastingen, die het zal mogelijk maken die buitengewone opcentimes af te schaffen — eventueel door ze geheel of ten dele in de hoofdsom van die belastingen op te nemen —, is het noodzakelijk dat hun verschuldigheid voor het dienstjaar 1950 door een wetsbepaling wordt bekrachtigd. Doch te dier gelegenheid wordt voorgesteld in artikel 3 van het ontwerp :

enerzijds, in het 4<sup>o</sup>, te verlagen van 20 op 15 het aantal van bewuste opcentimes te innen op de bedrijfsbelasting verbonden aan de bezoldigingen over het ganse jaar 1949 van de loontrekkenden, weddetrekkenden en gepensioneerden, wat practisch gelijkstaat met de afschaffing van de 20 opcentimes voor een kwartaal;

anderzijds, in het 1<sup>o</sup>, te verlagen van 110 op 100 het aantal van die buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting verschuldigd door natuurlijke personen op de winsten van nijverheids-, handels- en landbouwbedrijven, alsmede op de baten van vrije beroepen, ambten of posten en alle winstgevende bezigheden, wat voor deze belastingplichtigen een vermindering medebrengt die nagenoeg gelijkstaat met die, welke aan de weddetrekkenden, loontrekkenden en gepensioneerden wordt toegestaan.

De in dit eerste stadium beoogde ontlastingen hebben slechts betrekking op de belastingen die, exclusief of hoofdzakelijk, geheven worden op de bedrijfsinkomsten van natuurlijke personen. Het 2<sup>o</sup> en het 3<sup>o</sup> van artikel 3 van het ontwerp wijzen dus geenszins de huidige voeten van de buitengewone opcentimes toepasselijk, enerzijds, op de bedrijfsbelasting geheven op de winsten van vennootschappen en verenigingen, en anderzijds, op de mobiliënbelasting op de inkomsten uit kapitalen belegd door stille vennoten in andere vennootschappen en verenigingen dan actiëvennootschappen met rechtspersoonlijkheid.

#### ART. 4.

Dit artikel strekt er toe de beheerders, commissarissen, vereffenaars, gouverneurs, bestuurders, regenten, censoren en andere die soortgelijke ambten uitoefenen bij Belgische, buitenlandse of koloniale actiëvennootschappen te laten genieten van een belastingvermindering gelijkstaand met die, verleend aan de belastingplichtigen bedoeld in art. 3. Krachtens artikel 35, § 9, 2<sup>e</sup> alinea van de samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen geeft — onder voorbehoud van de bij bewuste bepaling voorziene uitzonderingen — het gedeelte van de bedrijfsbelasting, dat proportioneel overeenstemt met de bezoldigingen van bewuste belastingplichtigen, aanleiding tot de toepassing van 100 opcentimes ten bate van de Staat.

Pour l'exercice 1950, ces centimes additionnels seront ramenés de 100 à 90.

#### ART. 5.

Alors qu'avant l'exercice 1949 la taxe professionnelle sur les revenus réalisés et imposés à l'étranger était réduite au quart de son montant normal et échappait à tous additionnels provinciaux et communaux, l'article 45 de la loi précitée du 24 décembre 1948 n'a pas exclu ladite taxe de l'application des 110 centimes additionnels extraordinaires au profit de l'Etat instaurés pour l'exercice 1949. Pour éviter une aggravation exagérée de la charge fiscale de ces revenus, l'article 8 de la loi du 30 mai 1949 instaurant des mesures exceptionnelles et interprétatives en matière d'impôts directs a conséquemment porté aux quatre cinquièmes, pour l'exercice 1949, la réduction des trois quarts applicable, suivant l'article 35, § 10, des lois coordonnées, à la taxe professionnelle afférente auxdits revenus réalisés et imposés à l'étranger.

L'article 5 du projet rend, pour le même motif, cette disposition applicable à l'exercice 1950.

#### ART. 6.

Cet article précise que les dispositions des articles 1 à 5 du projet de loi ne s'appliqueront qu'aux cotisations de l'exercice 1950, à l'exclusion de celles qui seront rattachées à cet exercice par rappel de droits d'exercices antérieurs. Bien entendu, ces dispositions trouveront leur application non seulement en ce qui concerne les impôts établis pour 1950 dans le courant de cet exercice, mais aussi à ceux qui, afférents à l'exercice 1950, seront établis par rappel de droits au cours d'exercices ultérieurs.

#### ART. 7.

La loi du 24 décembre 1948, relative aux droits et privilèges du Trésor en matière d'impôts directs et taxes y assimilées, fixe notamment les délais endéans lesquels le Trésor public doit saisir le gage ou faire inscrire l'hypothèque occulte s'il veut conserver son privilège et maintenir l'hypothèque légale avec son rang, en ce qui concerne les impôts des exercices 1947 et antérieurs et ceux établis à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1949.

En vertu du second alinéa de l'article 6 de la loi précitée, modifié par l'article 10 de celle du 30 mai 1949 instaurant des mesures exceptionnelles et interprétatives en matière d'impôts directs, le délai en question expire à la date du 30 décembre 1949, quant aux impôts des exercices 1947 et antérieurs.

Voor het dienstjaar 1950 zullen die opcentimes van 100 op 90 herleid worden.

#### ART. 5.

Terwijl voor de dienstjaren die het dienstjaar 1949 voorafgingen, de bedrijfsbelasting op de in het buitenland behaalde en aldaar belaste winsten tot op het vierde van haar normaal bedrag werd verminderd en niet onderhevig was aan provinciale en gemeentelijke opcentimes, heeft artikel 45 van vorenbedoelde wet van 24 December 1948 bewuste belasting niet uitgesloten van de toepassing der 110 buitengewone opcentimes ten bate van de Staat, die voor het dienstjaar 1949 werden ingevoerd. Om een overmatige verzwaring van de fiscale last drukkend op die inkomsten te vermijden, bracht artikel 8 der wet van 30 Mei 1949, houdende exceptionele en interpretatieve maatregelen inzake directe belastingen, de overeenkomstig artikel 35, § 10 van de samengeschiedelde wetten op de bedrijfsbelasting toepasselijke vermindering van drie vierden op de in het buitenland behaalde en aldaar belaste winsten voor het dienstjaar 1949 op de vier vijfden.

Bij artikel 5 van het ontwerp wordt, om dezelfde reden, deze bepaling toepasselijk gemaakt op het dienstjaar 1950.

#### ART. 6.

Dit artikel preciseert dat de bepalingen van artikels 1 tot 5 van het ontwerp van wet enkel van toepassing zijn op de aanslagen van het dienstjaar 1950, met uitsluiting nochtans van de bij navordering van rechten over vroegere dienstjaren aan dat dienstjaar verbonden aanslagen. Wel te verstaan zijn die bepalingen van toepassing, niet alleen met betrekking tot de belastingen gevestigd voor 1950 in de loop van dit dienstjaar, doch mede op de voor het dienstjaar 1950 geheven belastingen die bij navordering van rechten zullen gevestigd worden in de loop van latere dienstjaren.

#### ART. 7.

De wet van 24 December 1948, betreffende de rechten en de voorrechten van de Schatkist in zake directe belastingen en ermede gelijkgestelde taxes, bepaalt namelijk de termijnen binnen welke de openbare Schatkist beslag dient te leggen op het pand of de verborgen hypotheek moet doen inschrijven indien zij haar voorrecht wil bewaren en de wettelijke hypotheek wil handhaven met haar rang, wat betreft de belastingen der dienstjaren 1947 en vorige en deze gevestigd met ingang van 1 Januari 1949 af.

Krachtens het tweede lid van artikel 6 der voormelde wet, gewijzigd bij artikel 10 van deze van 30 Mei 1949 houdende invoering van exceptionele en interpretatieve maatregelen inzake directe belastingen, verstrijkt bewuste termijn op datum van 30 December 1949 aangaande de belastingen

En ce qui concerne les impôts de l'exercice 1948 qui ont été établis avant le 1<sup>er</sup> janvier 1949, le délai utile pour conserver le privilège du Trésor ou maintenir l'hypothèque légale avec son rang, moyennant respectivement saisie du gage ou inscription de l'hypothèque, vient à expiration le 31 décembre 1949 en vertu des articles 71 (ancien) et 72 (ancien) des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et du premier alinéa de l'article 6 de la loi du 24 décembre 1948 précitée.

Les considérations qui ont amené le Gouvernement à proposer au législateur la prolongation de délai inscrite à l'article 10 de la loi du 30 mai 1949 précitée quant aux cotisations des exercices 1947 et antérieurs (cfr. Chambre des Représentants, session 1948-1949, Doc. n° 359, pp. 6 et 7) gardent encore actuellement en grande partie leur valeur et justifient une nouvelle prolongation de délai, fixée à six mois, pour toutes les cotisations établies avant le 1<sup>er</sup> janvier 1949, qu'elles appartiennent aux exercices 1947 et antérieurs ou à l'exercice 1948.

Certes, cette prolongation présente des inconvénients sérieux pour les tiers créanciers. Il y a lieu cependant d'observer que l'Administration a pris des mesures destinées à remédier en grande partie à ces inconvénients (Instruction du 27 juillet 1949, *Bulletin des Contributions directes* n° 247, nos 55 à 57). D'autre part, la non prorogation du délai de validité des garanties occultes du Trésor aurait des répercussions graves en raison de la nécessité dans laquelle se trouveraient les receveurs des contributions de pratiquer avant le 31 décembre prochain des saisies sur les biens meubles des débiteurs de l'impôt ou de prendre des inscriptions hypothécaires sur leurs immeubles. Or, dans de nombreux cas, le défaut de paiement de l'impôt avant l'expiration du délai de validité des garanties occultes du Trésor, n'est pas imputable à la mauvaise volonté des débiteurs.

En effet, souvent le montant de l'impôt est contesté par le redevable et une décision définitive n'a pu intervenir; dans d'autres cas, le débiteur se trouve dans l'impossibilité d'acquitter immédiatement le montant de sa dette en raison de circonstances malheureuses indépendantes de sa volonté et de larges facilités de paiement doivent lui être accordées. Enfin, il y a le cas des sinistrés : ceux-ci ont généralement été imposés sur leurs bénéfices, fixés sans déduction des pertes professionnelles occasionnées par le sinistre : on a dû procéder de la sorte parce qu'on ignorait si et dans quelle mesure cette perte pourrait donner lieu à indemnisation; toutefois, il a été sursis aux poursuites en recouvrement de la partie de l'impôt afférente à la partie du bénéfice qui correspond au montant de la perte présumée. Aujourd'hui, à défaut de prolongation du privilège et de l'hypothèque, les receveurs se verraient forcés d'user vis-à-vis des sinistrés des moyens que la loi a mis à leur disposition pour garantir les droits du Trésor, c'est-à-dire la saisie du gage ou l'inscription

der dienstjaren 1947 en vorige. Wat betreft de belastingen over het dienstjaar 1948, die vóór 1 Januari 1949 zijn gevestigd geworden, verstrijkt de nuttige termijn om het voorrecht van de Schatkist te bewaren of de wettelijke hypotheek te handhaven met haar rang, mits respectievelijk beslaglegging op het pand of inschrijving van de hypotheek, op 31 December 1949 krachtens de artikelen 71 (oud) en 72 (oud) van de samengeschiedelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen en van het eerste lid van artikel 6 der hogervermelde wet van 24 December 1948.

De overwegingen die de Regering er toe geleid hebben de wetgever de in artikel 10 van voormelde wet van 30 Mei 1949 ingeschreven termijnverlenging voor te stellen wat betreft de aanslagen der dienstjaren 1947 en vorige (cfr. Kamer van Volksvertegenwoordigers, Zitting 1948/1949, Doc. 359, blz. 6 en 7), behouden thans nog grotendeels hun waarde en rechtvaardigheden een nieuwe termijnverlenging, vastgesteld op zes maanden voor al de aanslagen gevestigd vóór 1 Januari 1949, ongeacht of zij tot de dienstjaren 1947 en vorige of tot het dienstjaar 1948 behoren.

Gewis, vertoont deze verlenging ernstige bezwaren voor de derde-schuldeisers. Er dient nochtans opgemerkt dat de administratie maatregelen heeft getroffen om deze bezwaren grotendeels te verhelpen (instructie van 27 Juli 1949, *Bulletin van de directe belastingen*, n° 247 nrs 55 tot 57). Anderdeels, zou de niet-verlenging van de geldigheidstermijn der verborgen waarborgen van de Schatkist zware repercussies hebben ter wille van de noodzakelijkheid in dewelke de ontvangers der belastingen zouden verkeren vóór 31 December aanstaande over te gaan tot beslaglegging van de roerende goederen der schuldenaars van de belasting, of hypothecaire inschrijvingen te nemen op hun onroerende goederen. Welnu, in talrijke gevallen, is het gebrek aan betaling der belasting vóór het verstrijken van de geldigheidstermijn der verborgen waarborgen van de Schatkist, niet aan de slechte wil van de schuldenaars toe te schrijven.

Inderdaad, vaak wordt het bedrag van de belasting door de belastingschuldenaar betwist en is een definitieve beslissing niet tussenbeide kunnen komen; in andere gevallen bevindt de schuldenaar zich in de onmogelijkheid onmiddellijk het bedrag zijner schuld te voldoen wegens ongelukkige omstandigheden onafhankelijk van zijn wil en dienen hem ruime betalingsfaciliteiten toegestaan te worden. Ten slotte is er het geval van de geteisterden : deze werden doorgaans belast op hun winsten, bepaald zonder aftrekking van de door de teistering veroorzaakte bedrijfsverliezen : men heeft op deze wijze moeten handelen omdat men niet wist of en in welke mate dit verlies zou aanleiding geven tot vergoeding; de vervolgingen met het oog op de invordering van het belastinggedeelte in verband met het gedeelte van de winst overeenstemmende met het bedrag van het vermoedelijk verlies, werden echter geschorst. Bij ontstentenis van verlenging van het voorrecht en van de hypotheek, zouden de ontvangers thans genoodzaakt zijn ten

hypothécaire. Or, une saisie ou une inscription hypothécaire est génératrice de frais qui aggravent la situation du sinistré, et peut, au surplus, nuire à son crédit.

Compte tenu de l'ensemble de ces circonstances, le Gouvernement estime devoir vous proposer la prorogation jusqu'au 30 juin 1950 des garanties occultes attachées aux impôts des exercices 1948 et antérieurs qui ont été établis avant le 1<sup>er</sup> janvier 1949.

*Le Ministre des Finances,*

opzichte van de geteisterden de middelen aan te wenden die de wet te hunner beschikking stelt om de rechten van de Schatkist te vrijwaren, het is te zeggen de beslaglegging op het pand en de hypothecaire inschrijving. Welnu, een beslaglegging of een hypothecaire inschrijving veroorzaakt kosten die de toestand van de geteisterde verergeren en bovendien zijn krediet kan schaden.

Rekening houdende met het geheel van deze omstandigheden, oordeelt de Regering U de verlenging tot 30 Juni 1950 te moeten voorstellen van de verborgen waarborgen gehecht aan de belastingen der dienstjaren 1948 en vorige die gevestigd werden vóór 1 Januari 1949.

*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

Projet de loi apportant, pour l'exercice 1950 des modifications au montant de certains impôts sur les revenus et de la contribution nationale de crise et modifiant la loi du 24 décembre 1948, relative aux droits et privilèges du Trésor en matière d'impôts directs et taxes y assimilées.

## CHARLES.

PRINCE DE BELGIQUE,  
REGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### ARTICLE PREMIER.

Pour l'exercice 1950, la taxe professionnelle, la contribution nationale de crise frappant les revenus professionnels et l'impôt complémentaire personnel, établis en vertu des lois relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, coordonnées par arrêtés du Régent du 15 et 16 janvier 1948, modifiées par les lois du 24 décembre 1948 et du 30 mai 1949, seront diminués :

1° de 2 p. c. pour les contribuables ayant une ou deux personnes à charge;

2° de 4 p. c. pour les contribuables ayant trois, quatre ou cinq personnes à charge;

3° de 8 p. c. pour les contribuables ayant six personnes ou plus à charge;

4° de 25 p. c. pour les contribuables dont le revenu imposable n'atteint pas le triple des minima exonérés des dits impôts pour l'exercice 1940.

### ART. 2.

Pour les contribuables visés à l'article 1<sup>er</sup>, dont le revenu imposable à l'un quelconque des dits impôts excède 250.000 francs, la réduction prévue au dit article ne s'applique qu'à l'impôt calculé sur ce montant.

### ART. 3.

Il est établi au profit de l'Etat, pour l'exercice 1950 :

1° 100 centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle des personnes physiques sur les bénéfices et profits visés à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° et 3°, des lois coordonnées;

Ontwerp van wet waarbij, voor het dienstjaar 1950, wijzigingen worden gebracht in het bedrag van sommige inkomstenbelastingen en van de nationale crisisbelasting en houdende wijziging van de wet van 24 December 1948 betreffende de rechten en de voorrechten van de Schatkist in zake directe belastingen en ermede gelijkgestelde taxes.

## KAREL.

PRINS VAN BELGIE,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën wordt ermede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### EERSTE ARTIKEL.

De bedrijfsbelasting, de nationale crisisbelasting op de bedrijfsinkomsten en de aanvullende personele belasting, ingevoerd krachtens de bij besluiten van de Regent van 15 en 16 Januari 1948 samengeordende en bij de wetten van 24 December 1948 en van 30 Mei 1949 gewijzigde wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, worden verminderd, voor het dienstjaar 1950 :

1° met 2 t. h., voor de belastingplichtigen met een of twee personen ten laste;

2° met 4 t. h. voor de belastingplichtigen met drie, vier of vijf personen ten laste;

3° met 8 t. h. voor de belastingplichtigen met zes of meer personen ten laste;

4° met 25 t. h. voor de belastingplichtigen, wier belastbaar inkomen het drievoud van de voor het dienstjaar 1940 in genoemde belastingen vrijgestelde minima niet bereikt.

### ART. 2.

Voor de in artikel 1 bedoelde belastingplichtigen, wier inkomen, vallend in een om 't even welke der genoemde belastingen, 250.000 frank te boven gaat, is de in bewust artikel bepaalde vermindering alleen toepasselijk op de belasting berekend op dit bedrag.

### ART. 3.

Ten bate van de Staat worden, voor het dienstjaar 1950, ingevoerd :

1° 100 buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting der natuurlijke personen op de winsten en baten bedoeld in artikel 25, paragraaf 1, 1° en 3°, der samengeordende wetten;

2<sup>o</sup> 110 centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle due par les sociétés et associations visées à l'article 35, paragraphes 3, 4 et 9, a), des lois coordonnées;

3<sup>o</sup> 110 centimes additionnels extraordinaires au principal de la taxe mobilière sur les revenus de capitaux investis, fixé à l'article 34, paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois coordonnées;

4<sup>o</sup> 15 centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle sur les revenus visés à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées, à l'exclusion des revenus visés à l'article 4 de la présente loi.

ART. 4.

Pour l'exercice 1950, sont réduits à 90, les centimes additionnels applicables en vertu de l'article 35, paragraphe 9, b), des lois coordonnées, à la partie de la taxe professionnelle qui correspond proportionnellement aux rémunérations des administrateurs, commissaires, liquidateurs et autres personnes visées à cette disposition.

ART. 5.

La réduction prévue à l'article 35, paragraphe 10, des lois coordonnées est portée au quatre cinquièmes pour les impôts de l'exercice 1950.

ART. 6.

Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables aux impôts rattachés à l'exercice 1950 par rappel de droits d'exercices antérieurs.

ART. 7.

L'article 6, alinéa 2, de la loi du 24 décembre 1948, relative aux droits et privilèges du Trésor en matière d'impôts directs et taxes y assimilées, modifié par l'article 10 de la loi du 30 mai 1949, est remplacé par la disposition suivante :

« La saisie ou l'inscription devra être effectuée avant le 1<sup>er</sup> juillet 1950 pour les impôts de l'exercice 1948 et des exercices antérieurs. »

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1949.

2<sup>o</sup> 110 buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting verschuldigd door de vennootschappen en verenigingen bedoeld in artikel 35, paragrafen 3, 4 en 9, a), van de samengeordende wetten;

3<sup>o</sup> 110 buitengewone opcentimes op de hoofdsom, bepaald bij artikel 34, paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, van de samengeordende wetten, van de mobiliënbelasting op de inkomsten van belegde kapitalen;

4<sup>o</sup> 15 buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting op de inkomsten bedoeld in artikel 25, paragraaf 1, 2<sup>o</sup>, van de samengeordende wetten, met uitsluiting van de inkomsten bedoeld in artikel 4 van de tegenwoordige wet.

ART. 4.

Voor het dienstjaar 1950, worden tot 90 verminderd, de opcentimes toepasselijk krachtens artikel 35, paragraaf 9, b), van de samengeordende wetten, op het deel der bedrijfsbelasting dat evenredig overeenstemt met de bezoldigingen der beheerders, commissarissen, vereffenaars en andere in deze bepaling bedoelde personen.

ART. 5.

De vermindering bepaald bij artikel 35, paragraaf 10, van de samengeordende wetten wordt op vier vijfden gebracht voor de belastingen van het dienstjaar 1950.

ART. 6.

De voorgaande bepalingen zijn niet toepasselijk op de belastingen die door navordering van rechten van vroegere dienstjaren verbonden zijn met het dienstjaar 1950.

ART. 7.

Artikel 6, lid 2, der wet van 24 December 1948 betreffende de rechten en de voorrechten van de Schatkist in zake directe belastingen en ermede gelijkgestelde taxes, gewijzigd bij artikel 10 der wet van 30 Mei 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De beslaglegging of de inschrijving moet vóór 1 Juli 1950 geschieden voor de belastingen van het dienstjaar 1948 en van de vorige dienstjaren. »

Gegeven te Brussel, 24 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :  
*Le Ministre des Finances,*

Vanwege de Regent :  
*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

## ANNEXE.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 13 octobre 1949 d'une demande d'avis sur un projet de loi apportant, pour l'exercice 1950, des modifications au montant de certains impôts sur les revenus et de la contribution nationale de crise et modifiant la loi du 24 décembre 1948 relative aux droits et privilèges du Trésor en matière d'impôts directs et taxes y assimilées, a donné en sa séance du 21 octobre 1949 l'avis suivant :

Le projet de loi n'appelle pas d'observations.

Etaient présents :

MM. J. SUETENS, Président du Conseil d'Etat, Président; V. DEVAUX et SOMERHAUSEN, Conseillers d'Etat; J. Vauthier et P. COART-FRESART, Assesseurs de la section de législation; G. PIQUET, Greffier-adjoint, Greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens, Président.

*Le Greffier,*

(s.)  
(get.) G. PIQUET.

*Le Président,* | *De Voorzitter,*

(s.)  
(get.) J. SUETENS.

Pour copie certifiée conforme délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 22 octobre 1949.

*Le Greffier du Conseil d'Etat,*

K. MEES.

## BIJLAGE.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13<sup>e</sup> October 1949 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet waarbij, voor het dienstjaar 1950, wijzigingen worden gebracht in het bedrag van sommige inkomstenbelastingen en van de nationale crisisbelasting, en houdende wijziging van de wet van 24 December 1948 betreffende de rechten en de voorrechten van de Schatkist inzake directe belastingen en ermede gelijkgestelde taxes, heeft ter zitting van 21 October 1949 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp van wet zijn geen opmerkingen te maken.

Waren aanwezig :

De hh. J. SUETENS, Voorzitter van de Raad van State, Voorzitter; V. DEVAUX en SOMERHAUSEN, Raadsheren van State; J. VAUTHIER et P. COART-FRESART, Bijzitters van de afdeling wetgeving; G. PIQUET, Adjunct-griffier, Griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. Suetens, Voorzitter.

*De Griffier,*

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan de h. Minister van Financiën.

De 22 October 1949.

*De Griffier van de Raad van State,*